

Zeitschrift: Vox Romanica
Herausgeber: Collegium Romanicum Helvetiorum
Band: 41 (1982)

Rubrik: Nachrichten = Chronique

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nachrichten – Chronique

1. Querschnitt durch die Schweizer Romanistik

Veränderungen von April 1981 (cf. *VRom.* 40, 341–342) bis April 1982

1.1. Universitäten

Basel

Prof. Georges Lüdi (Neuenburg) wurde zum Ordinarius für romanische Philologie (Nachfolge Gossen) mit offiziellem Amtsantritt am 1. Oktober 1982 berufen. Während des akademischen Jahres 1981–82 hat er bereits vier Wochenstunden gelesen. Im Wintersemester 1981/82 hat sich Prof. Carl Theodor Gossen mit einem Lehrauftrag von vier Wochenstunden selbst vertreten. – Im Rahmen der bewilligten, aber noch nicht besetzten zweiten Professur für französische Literatur nahm Prof. Marc-René Jung (Zürich) im Wintersemester 1981/82 einen vierstündigen Lehrauftrag wahr.

Bern

Prof. Siegfried Heinimann, Ordinarius für romanische Philologie, wird mit Ende des akademischen Jahres 1981–82 emeritiert. Als seine Nachfolger wurden mit Amtsantritt am 1. Oktober 1982 ernannt bzw. befördert: PD Ricarda Liver und a.o. Prof. Rudolf Engler (beide Bern).

Fribourg

Prof. Ramon Sugranyes de Franch, Ordinarius für iberoromanische Sprachen und Literaturen, wird mit Ende des akademischen Jahres 1981–82 emeritiert.

Genève

Charles Méla wurde mit Amtsantritt am 1. Oktober 1981 zum Ordinarius für französische Literatur des Mittelalters gewählt. – Prof. Carlo Ossola, Ordinarius für italienische Literatur, hat auf den 30. September 1982 seinen Rücktritt erklärt. Zum Lehrbeauftragten für zeitgenössische italienische Literatur wurde mit dem 1. Oktober 1981 Fernando Bandini ernannt.

Lausanne

Als Nachfolger von Prof. Charles Roth wurde auf Beginn des Wintersemesters 1981/82 Eric Hicks (bisher Valenciennes) zum Ordinarius für französische Sprache und Literatur des Mittelalters gewählt. – Der Amtsantritt von o. Prof. Arnaud Tripet, Französische Literatur, erfolgte mit dem Sommersemester 1981. – André Gavillet wurde auf das Wintersemester 1981/82 zum Extraordinarius ad personam für französische Literatur ernannt.

Neuchâtel

Prof. Jean Rychner, Ordinarius für französische Sprache und Literatur des Mittelalters, wurde mit dem 1. Oktober 1981 emeritiert. Zu seinem Nachfolger wurde auf das Winter-

semester 1981/82 Gilles Eckard (bisher Straßburg) gewählt. – Prof. Lucien Dällenbach (Genf) war während des akademischen Jahres 1981–82 mit einem Lehrauftrag über Methoden der Literaturkritik betraut. – Für den als Dekan teilweise entlasteten Prof. André Gendre hielt Prof. Roger Francillon (Zürich) während desselben Zeitabschnitts ein Seminar über französische Literatur. – In Stellvertretung des beurlaubten Prof. Jean-Paul Borel, Ordinarius für spanische Sprache und Literatur, wurde Prof. Pedro Ramírez (Basel) und Prof. Antonio Lara (Lausanne) je ein Lehrauftrag für das Wintersemester 1981/82 bzw. das Sommersemester 1982 erteilt.

St. Gallen

Jean-Michel Pianca wurde zum Privatdozenten für französische Sprache und Literatur ernannt.

1.2. Wörterbücher

Vocabolario dei Dialecti della Svizzera Italiana: Auf den 31. Dezember 1981 ist Dr. Elena Calanchini von ihrer halben Redaktorenstelle zurückgetreten. Mit dem 1. August 1981 hat lic. phil. Franco Lurà seine Tätigkeit am VDSI aufgenommen.

Französisches Etymologisches Wörterbuch: Vom 1. Mai 1982 an wird das Arbeitspensum von Michel Thom etwa auf die Hälfte reduziert; mit gleichem Datum tritt Dr. Veronika Günther (Mitarbeiterin am FEW bis 1968) wieder ins Redaktionsteam ein.

1.3 Schweizer Dozenten im Ausland

PD Joseph Jurt (bisher Regensburg) wurde zum Professor für französische Literatur an die Universität Freiburg i. Br. berufen.

2. Bibliographie der Schweizer Romanistik¹

BALDINGER KURT, *Le remplacement de «moult» par «beaucoup» (A propos des bases méthodologiques d'un dictionnaire du moyen français)*, in: *Du mot au texte*, p. 57–84.

– *Les Douze Dames de Rhétorique Colloquiale* (Partie quintessentielle de l'allocution pendant le repas final), in: *Du mot au texte*, Tübingen 1982, p. 317.

– «Stupide» bei Rabelais: «faux amis» in der Übersetzung, in: *Europäische Mehrsprachigkeit*, p. 349–357.

¹ Für die diesjährige Bibliographie wurden folgende Abkürzungen zusätzlich eingeführt: *Atti Napoli* = *Atti del XIV Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza*, Napoli, 15–20 aprile 1974, vol. 5, Napoli-Amsterdam 1981; *Du mot au texte* = *Actes du III^e Colloque International sur le Moyen Français*, Düsseldorf, 17–19 septembre 1980, publié par P. WUNDERLI, Tübingen 1982; *Etimologia e lessico dialettale* = *Atti del XII Convegno per gli Studi Dialettali Italiani*, Macerata 10–13 Aprile 1979, Pisa 1981; *Europäische Mehrsprachigkeit* = *Festschrift zum 70. Geburtstag von Mario Wandruszka*, hg. von W. PÖCKL, Tübingen 1981; *Logos Semantikos* = *Studia linguistica in honorem Eugenio Coseriu 1921–1981*, hg. von H. GECKELER, BRIGITTE SCHLIEBEN-LANGE, J. TRABANT, H. WEYDT, 5 Bände, Berlin-New York-Madrid 1981; *Miscel·lània Aramon i Serra* = *Estudis de llengua i literatura catalanes oferts a R. Aramon i Serra en el seu setantè aniversari*, II, Barcelona 1980.

- *Wortspiel und Stilfigur (Zwei Beispiele aus dem Mittelfranzösischen)*, in: *Logos Semantikos*, III, p. 187–189.
- *Lehre und Forschung an der Universität*. Wissenschaftlicher Teil der Ansprache anlässlich der Verleihung der Ehrendoktorwürde durch die Pontificia Universidad Católica del Perú, 12. März 1981, *Ruperto Carola* 65/66 (1981), 107–108.
- *Die Sprachwissenschaft: eine Basiswissenschaft als Wissenschaft von der Basis*. Wissenschaftlicher Teil der Ansprache anlässlich der Verleihung des Grades eines Prof. h.c. durch die Universität San Marcos in Lima am 13. April 1981, *Ruperto Carola* 65/66 (1981), 109–111.
- *Romanische Etymologie*, Besprechung von MAX PFISTER, *Einführung in die romanische Etymologie*. Die Romanistik. Einführungen in Gegenstand, Methoden und Ergebnisse ihrer Teildisziplinen, Darmstadt 1980; *Sprachwissenschaft* 6 (1981), 69–76.
- * *La ponctuation*. Recherches historiques et actuelles, p. p. NINA CATACH, *Groupement de recherches sur les Textes Modernes*, C. N. R. S., 1 (1977), 2 (1979) [polykop.]; *ZRPh.* 96 (1980), 525–527.
- *LUIS FERNANDO LARA / ROBERTO HAM CHANDE / MARÍA ISABEL GARCÍA HIDALGO, *Investigaciones lingüísticas en lexicografía*, México 1979 [1980]; *ZRPh.* 96 (1980), 527–529.
- **St. Galler Namenbuch 1956–1977*, hg. von BERNHARD HERTENSTEIN, St. Gallen 1978; *ZRPh.* 96 (1980), 541–542.
- **Romania Cantat*. Lieder in alten und neuen Chorsätzen mit sprachlichen, literarischen und musikwissenschaftlichen Interpretationen (Gerhard Rohlf zum 85. Geburtstag gewidmet), hg. von FRANCISCO J. OROZ ARIZCUREN (Bd. II unter Mitarbeit von GIO BATTÀ BUCCIOL und IRENE MONREAL-WICKERT), Bd. I *Notenteil*, Bd. II *Interpretationen*, Tübingen 1980; *ZRPh.* 96 (1980), 610–612.
- **Etudes Rabelaisiennes* 14 (1977) [1978], 15 (1980); *ZRPh.* 96 (1980), 641–643.
- *MAURIZIO FABBRI, *A Bibliography of Hispanic Dictionaries, Catalan, Galician, Spanish in Latin America and the Philippines*, Appendix: *A Bibliography of Basque Dictionaries*, Imola 1979; *ZRPh.* 96 (1980), 655–657.
- **Enzyklopädie des Märchens*, Handwörterbuch zur historischen und vergleichenden Erzählforschung, hg. von KURT RANKE zus. mit H. BAUSINGER, W. BRÜCKNER, M. LÜTHI, L. RÖHRICH, R. SCHENDA, Berlin-New York 1975ss.; *ZRPh.* 97 (1981), 187–189.
- **Handwörterbuch der musikalischen Terminologie*. Im Auftrag der Kommission für Musikwissenschaft der Akademie der Wissenschaften und der Literatur zu Mainz, hg. von HANS HEINRICH EGGBRECHT, Wiesbaden 1972ss.; *ZRPh.* 97 (1981), 189–192.
- *KURT SCHUBERT, *Die Kultur der Juden* (Handbuch der Kulturgeschichte, 2. Abt., Kulturen der Völker), Teil I: *Israel im Altertum*, Wiesbaden 1970–1977, Teil II: *Judentum im Mittelalter*, Wiesbaden 1979; *ZRPh.* 97 (1981), 192–193.
- **L'itinéraire d'Anselme Adorno en Terre Sainte (1470–1471)*, Texte édité, traduit et annoté par J. HEERS et GEORGETTE DE GROER, Paris 1978; *ZRPh.* 97 (1981), 193–195.
- **Early Romance Texts, An Anthology*, ed. by R. SAMPSON, Cambridge 1980; *ZRPh.* 97 (1981), 195–200.
- *HORST STEINMETZ, *Galloromanische Bezeichnungen für 'betrunken/sich betrinken', 'Trunkenheit', 'Trunkenbold'*, Phil. Diss. Bonn 1978; *ZRPh.* 97 (1981), 200–202.
- * *A Medieval French Reader*, ed. by C. W. ASPLAND, Oxford 1979; *ZRPh.* 97 (1981), 203–204.
- * CHRISTIANE MARCHELLO-NIZIA, *Histoire de la langue française aux XIV^e et XV^e siècles*, Paris 1979; *ZRPh.* 97 (1981), 207–209.
- * PETER RICKARD, *Chrestomathie de la langue française au quinzième siècle*, Cambridge 1978; *ZRPh.* 97 (1981), 210–212.

- * *Correspondance littéraire du Président Bouhier*, No. 5 (*Lettres de l'abbé Jean-Baptiste Bonardy, 1726–1745 et de Jean-Bernard Michault, 1745*, présentées et annotées par H. DURANTON), St-Etienne 1977; No. 6/7 (*Lettres du Marquis de Caumont, 1732–1745*, prés. et ann. par H. DURANTON avec la collaboration de J. MAREILLET-JAUBERT et B. YON) St-Etienne 1979; *ZRPh.* 97 (1981), 214–215.
- * *Correspondance littéraire du Président Bouhier*, No. 8 (*Lettres de Mathieu Marais, I, 1724–1726*, prés. et ann. par HENRI DURANTON, St-Etienne 1980); *ZRPh.* 97 (1981), 216–217.
- * BARBARA SUCHY, *Lexikographie und Juden im 18. Jahrhundert*, Die Darstellung von Juden und Judentum in den englischen, französischen und deutschen Lexika und Enzyklopädien im Zeitalter der Aufklärung, Köln-Wien 1979; *ZRPh.* 97 (1981), 217–219.
- * OTTO DUCHÁČEK, *L'évolution de l'articulation linguistique du domaine esthétique du latin au français contemporain*, Brno 1978; *ZRPh.* 97 (1981), 219–220.
- * RONALD EDWARD ZUPKO, *French Weights and Measures before the Revolution*, A Dictionary of Provincial and Local Units, Bloomington-London 1978; *ZRPh.* 97 (1981), 221–222.
- * RICHARD ERNST, *Wörterbuch der industriellen Technik – Dictionnaire de la technique industrielle tenant compte des techniques et procédés les plus modernes*, t. III: *allemand-français*, entièrement refondu avec la collaboration de J.-P. QUILLET, Wiesbaden 1979, Bd. IV: *français-allemand*, völlig neu bearbeitet, Wiesbaden 1980; *ZRPh.* 97 (1981), 223–229.
- * GEORG STEINMEYER, *Historische Aspekte des français avancé*, Genève 1979; *ZRPh.* 97 (1981), 229–231.
- * KLAUS KNOPP, *Französischer Schülerargot*, Frankfurt a.M.-Bern-Las Vegas 1979; *ZRPh.* 97 (1981), 231–234.
- * CLAUDE RÉGNIER, *Les parles du Morvan*, 3 vols., Château-Chinon 1979; *ZRPh.* 97 (1981), 234–235.
- * FRÉDÉRIC MISTRAL, *Lou Tresor dóu Felibrige*, Dictionnaire provençal-français, Préface de J.-C. BOUVIER, 2 vols, Aix-en-Provence 1979; *ZRPh.* 97 (1981), 236–237.
- * COLETTE ABEGG-MENGOLD, *Die Bezeichnungsgeschichte von Mais, Kartoffel und Ananas im Italienischen*, Probleme der Wortadoption und -adaptation, Bern 1979; *ZRPh.* 97 (1981), 248–250.
- * *Die Rechtsquellen des Kantons Graubünden*, B. *Die Statuten der Gerichtsgemeinden*, 1. Teil: *Der Gotteshausbund*, Bd. 1: *Oberengadin*, bearbeitet und hg. von ANDREA SCHORTA unter Mitarbeit von PETER LIVER, Aarau 1980; *ZRPh.* 97 (1981), 254–257.
- * RALPH DE GOROG, *Lexique français moderne – ancien français*, Athens, Georgia 1973; *ZRPh.* 97 (1981), 421–427.
- * HANS-WOLFGANG SCHNEIDERS, *Der französische Wortschatz zur Bezeichnung von 'Schall'*, Genève 1978; *ZRPh.* 97 (1981), 458–460.
- 46 Kurzanzeigen, *ZRPh.* 96 (1980), 639–640, 640, 640–641, 641, 643–644, 644, 650, 657, 658, 659–660, 661, 661–662, 662, 662–663, 663, 665–666, 668–669, 672–673, 674–675, 675, 676, 678, 684–685, 687–688, 688, 691, 691–692, 692–693, 695, 695–696, 701–702, 702, 702–703, 703–704, 704, 704–705, 705–706, 707–708, 709–710, 710–711, 711, 712–713, 715, 715, 716–717.
- BERRUTO GAETANO, *Significato delle parole e comprensione: dalla parte del ricevente*, in: *Lessico e semantica*, Atti del XII Congresso della Società Linguistica Italiana, a cura di F. ALBANO LEONI e N. DI BLASI, Roma 1981, p. 223–242.
- *Tipologia dei testi e analisi degli eventi comunicativi: tra sociolinguistica e «Texttheorie»*, in: *Teoria e analisi del testo*, a cura di D. GOLDIN, Padova 1981, p. 29–46.

- *Una lingua per l'occasione a Mendrisio: il «larpa judre»*, *BALI*, 3ª serie, 3–4 (1979–1980), 87–89.
 - *La grammatica nella scuola: un ragionato e critico eclettismo*, *Riforma della scuola* 9–10 (1981), 22–23.
 - *Gli italianisti di Zagabria*, *Corriere della sera* no. 98, 26. April 1981, p. 10.
 - *Perchè la gente parla come parla*, *Corriere della sera* no. 131, 7. Juni 1981, p. 10.
 - *Lingua e dialetto nella Svizzera italiana*, recensione a: S. BIANCONI, *Lingua matrigna*, Bologna 1980; *Archivio storico ticinese* 84 (1980), 479–488.
 - * E. RADTKE, *Typologie des sexuell-erotischen Vokabulars des heutigen Italienisch*, Tübingen 1980; *BALI* 3ª serie, 3–4 (1979–1980), 105–106.
 - * *International Journal of the Sociology of Language* 25 (1980); *BALI*, 3ª serie, 3–4 (1979–1980), 106–107.
 - * A. GIACALONE RAMAT, *Lingua, dialetto e comportamento linguistico: La situazione di Gressoney*, Aosta 1979; *Language in Society* 9/3 (1980), 383–387.
 - 14 Kurzanzeigen, *Rivista italiana di dialettologia* 4 (1980), 317–320, 322–323, 325–326, 327–328, 338, 340, 350–352.
- BOESCH BRUNO, *Die Gewässernamen des Bodenseeraumes*, BN, Neue Folge 16 (1981), 13–39.
- BURGER MICHEL, «*Pimentz q'om mesca*». Note sur les vers 18–19 de la «*Chanson de Sainte Foy d'Agen*», in: *Miscel·lània Aramon i Serra*, p. 107–113.
- *Publication du Glossaire et Chronique*, in: *GPSR*, 82^e rapport annuel 1980, Neuchâtel 1981, p. 3–5 et 46–47.
- BUTZ BEAT, *Morphosyntax der Mundart von Vermes (Val Terbi)*, Bern 1981 (RH 95).

- CALANCHINI ELENA, **Dialetti Svizzeri*, serie 3, fasc. 5 + disco; *Scuola ticinese* 90 (1981), 21.
- CHAMBON JEAN-PIERRE, *Sur le lieu de naissance de Guiraut de Bornelh*, *R 101* (1980), 514–517.
- *Quelques mots à biffer des dictionnaires français* (La postérité lexicologique d'un faux daté de 1133), *RLiR* 45 (1981), 128–130.
- rédaction *FEW*, fasc. 142, 1981.
- CHIESI GIUSEPPE, cf. RASCHER VITTORIO F.
- COLÓN GERMÁN et al. (ed.), *Estudis de llengua i literatura catalanes*, vol. III, Montserrat 1981.
- *Llibre del Consolat de Mar*. Edició de la Real de Mallorca, amb les variants de tots els manuscrits coneguts, a cura de G. C. amb la col·laboració de la Secció Catalana de la Universitat de Basilea, vol. I, Barcelona 1981.
- *Contrastes léxicos en catalán, español e italiano*, in: *Logos Semantikos*, III, p. 131–145.
- Vorwort zu *Miscel·lània Pere Bohigas*, 1, Montserrat 1981, p. 5–8.
- Vorwort zu J. M. DOÑATE SEBASTIÁ, *Vocabulari d'arcaïsmes de l'arxiu de Vila-Real (Castelló)*, *Anuario de Filología* 5 (1979), 403–405.
- *Elogio y glosa del diccionario etimológico hispánico*, *RLiR* 45 (1981), 131–145.
- *Sinonímia i diatopisme*, *Randa II* (1981), 45–61.
- *El rap i la nostra lexicografia*, *L'espill* 9 (1981), 55–63.

DARDEL ROBERT DE, 3 Kurzanzeigen, *VRom.* 39 (1980), 293–294, 304–305, 305–306.

DECURTINS ALEXI, *Zum deutschen Sprachgut im Bündnerromanischen (Sprachkontakt in diachronischer Sicht)*, in: P. STURE URELAND (Hrsg.), *Kulturelle und sprachliche Minderheiten in Europa. Aspekte der europäischen Ethnolinguistik und Ethnopolitik. Akten des 4. Symposiums über Sprachkontakt in Europa, Mannheim 1980*, Tübingen 1981, p. 111–137.

– Herausgabe *DRG*, Fasz. 91–92.

DEPLAZES LOTHAR, cf. RASCHER VITTORIO F.

EBERENZ ROLF, *Tempus und Textkonstitution im Spanischen*. Eine Untersuchung zum Verhalten der Zeitform auf Satz- und Textebene, Tübingen 1981.

– * M. WHEELER, *Phonology of Catalan*, Oxford 1979; *ZRPh.* 97 (1981), 464–466.

EBNETER THEODOR, *Wörterbuch des Romanischen von Obervaz Lenzerheide Valbella*; Romanisch-Deutsch, Deutsch-Romanisch, Tübingen 1981 (*Beih. ZRPh.* 187).

– *Wörterbuch des Romanischen von Obervaz Lenzerheide Valbella/Vocabulari dil rumantsch da Vaz*. Romanisch-Deutsch, Deutsch-Romanisch/rumantsch-tudestg, tudestg-rumantsch. Schweizer Ausgabe, Tübingen/Disentis 1981.

– * CHRISTIAN ROHRER (Hrsg.), *Actes du Colloque franco-allemand de Linguistique théorique*, Tübingen 1977; *Kratylos* 24 (1979/1980), 24–27.

– * HELMUT STIMM, *Medium und Reflexivkonstruktion im Surselvischen*, München 1973. (*Bayerische Akademie der Wissenschaften, philosophisch-historische Klasse, Sitzungsberichte, Jahrgang 1974, Heft 6*); *VRom.* 39 (1980), 242–245.

– * GERHARD KIEFER, *Analyse einer Kommunikationsbarriere*. Ein diagnostisch-therapeutischer Beitrag der Psychologie zur Sprachbarrierenproblematik in der Orientierungsstufe, Tübingen 1974; *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 3 (1980), 393–395.

EGLOFF WILHELM, 1 Kurzanzeige, *VRom.* 39 (1980), 352–355.

ENGLER RUDOLF, *Bibliographie saussurienne*, 3, *CFS* 33 (1979), 79–145.

– *Sémiologies saussuriennes*, 2: *Le canevas*, *CFS* 34 (1980), 3–16.

– *Sous l'égide de l'histoire* (Les métamorphoses d'un terme et ses enjeux théoriques dans la constitution d'une science linguistique au XIV^e siècle), *Langue française* 48 (1980), 100–112.

– *Lionardo Salviati e la linguistica cinquecentesca*, in: *Atti Napoli*, p. 625–633.

– * PETER WUNDERLI, *Ferdinand de Saussure und die Anagramme*, Tübingen 1972; *PETER WUNDERLI, *Valéry saussurien*, Frankfurt-Bern-Las Vegas 1977; *ZRPh.* 97 (1981), 454–457.

FRASA MARIO, cf. MARTINONI RENATO

GÉRARD-ZAI MARIE-CLAIRE, *H. H. S. RÄKEL, *Die musikalische Erscheinungsform der Trouvèrepoesie*, Bern–Stuttgart 1977; *Revue musicale suisse* 121 (1981), 193–194.

– * JEAN-PIERRE DIÉNY, *Pastourelles et Magnanarelles. Essai sur un thème littéraire chinois*, Genève–Paris 1977; *SM*, 3^a serie, 21 (1980), 969–970.

– * DONALD MADDOX, *Structure and Sacring. The Systematic Kingdom in Chrétien's Erec et Enide*, Lexington 1978; *SM*, 3^a serie, 21 (1980), 981–982.

– 6 Kurzanzeigen, *VRom.* 39 (1980), 302–303, 303, 319–320, 321–323, 323–324, 331.

GLATTHARD PETER, *Dialektologisch-volkskundliche Probleme im Oberhasli*, Bern–Stuttgart 1981 (*Sprache und Dichtung, Neue Folge* 29).

GNÄDINGER LOUISE, 1 Kurzanzeige, *VRom.* 39 (1980), 308–310.

GORNI GUGLIELMO, *I duecento anni della «Storia della Letteratura italiana» del Tiraboschi*, *Atti dell'Ateneo di Scienze, Lettere ed Arti di Bergamo* 41 (1978–1980), 467–477.

– *Dalla Famiglia alla Corte: itinerari e allegorie nell'opera di L. B. Alberti*, *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance* 43/2 (1981), 241–256.

– *La «farga» di Cino da Pistoia*, *LN* 42 (1981), 40–43.

– *Sull'origine della terzina e altre misure. Appunti di metrica dantesca*, *Metrica* 2 (1981), 43–60.

– *Altre note sulla ballata (I. Dante. II. Petrarca)*, *Metrica* 2 (1981), 83–102.

– * FILENIO GALLO, *Rime*, edizione critica a cura di M. A. GRIGNANI, Firenze 1973; *Metrica* 2 (1981), 266–267.

GOSSEN CARL THEODOR (Hg.), *Französisches Etymologisches Wörterbuch von WALTHER VON WARTBURG*, Faszikel 142.

- *Tendenzen der Wortschöpfung im heutigen Französisch*, in: *Europäische Mehrsprachigkeit*, p. 29–41.
 - *Laudatio della Società Filologica Friulana «G. I. Ascoli»*, pronunciata da C. TH. G. (und deutsche Übersetzung), in: *Ossian-Preis 1980 der Stiftung F. V. S. zu Hamburg*, Hamburg 1981, p. 5–15.
- GÜNTERT GEORGES, *Von der rhetorischen Gestaltung zum Gehalt: Betrachtungen zu den ersten Paradiso-Gesängen*, *Deutsches Dante Jahrbuch* 55/56 (1980/81), 69–90.

HASELBACH HANS, 1 Kurzanzeige, *VRom.* 39 (1980), 334–336.

HEINIMANN SIEGFRIED, *Nominale Ausdrucksformen in der provenzalischen und sizilianischen Lyrik*. Zur stilgeschichtlichen Bedeutung der mittelalterlichen Dichtungssprache, *VRom.* 39 (1980), 1–21.

– *Dante als Bibelübersetzer*, *Deutsches Dante-Jahrbuch* 55/56 (1980–1981), 28–49.

– 1 Kurzanzeige *VRom.* 39 (1980), 301.

HILTY GEROLD, *Die zweisprachige Alba*, in: *Europäische Mehrsprachigkeit*, p. 43–51.

– *Das älteste romanische Liebesgedicht*, in: *Universität Zürich, Jahresbericht 1980/1981*, p. 3–12.

– *La lengua del 'Auto de los Reyes Magos'*, in: *Logos Semantikos*, V, p. 289–302.

– *Alguns aspects de l'evolució històrica de la «e» i de la «e» en català*, in: *Miscel·lània Aramon i Serra*, p. 231–237.

– *Die Flucht des heiligen Gallus nach Grabs*, *Terra Plana* 4 (1981), 32–35.

HUBSCHMID JOHANNES, 1 Kurzanzeige, *ZRPh.* 96 (1980), 660.

INEICHEN GUSTAV (Hg.), *Romanische Bibliographie 1973–1974*, 3 Bde., Tübingen 1981.

– *Zur Beurteilung der lateinischen habeo-Periphrasen*, in: *Wege zur Universalienforschung*, Festschrift H. Seiler, Tübingen 1981, p. 218–222.

– *Zum Begriff des Sprachbewußtseins*, in: *Europäische Mehrsprachigkeit*, p. 155–161.

– * G. BOSSONG, *Probleme der Übersetzung wissenschaftlicher Werke aus dem Arabischen in das Altspanische zur Zeit Alfons des Weisen*, Tübingen 1979; *RF* 92 (1980), 457–462.

– * H. und R. KAHANE, *Abendland und Byzanz: Sprache*, in: *Reallexikon der Byzantinistik*, Bd. I, Spalten 345–640, Amsterdam 1976; *VRom.* 38 (1979), 297–298.

– * H. HAARMANN, *Soziologie und Politik der Sprachen Europas*, München 1975; *VRom.* 39 (1980), 300.

– * J.-G. GIGOT, *Chartes en langue française antérieures à 1271 conservées dans le département de la Haute-Marne*, Paris 1974; *VRom.* 39 (1980), 317–318.

– * B. MÜLLER, *Das Französische der Gegenwart: Varietäten, Strukturen, Tendenzen*, Heidelberg 1975; *VRom.* 39 (1980), 339–340.

JUNG MARC-RENÉ, *Les «Douze Dames de Rhétorique»*, in: *Du mot au texte*, p. 229–241.

– *Satirische, komische und realistische Literatur der Romania*, in: *Neues Handbuch der Literaturwissenschaft*, Band 7: *Europäisches Hochmittelalter*, hg. von HENNING KRAUSS, Wiesbaden 1981, p. 397–424.

– *Geschichte der Helden. Zur Troja-Legende im Mittelalter*, *NZZ* Nr. 294, 18. Dezember 1981, p. 39.

– * HANS ROBERT JAUSS/ERICH KOEHLER (Hg.), *Grundriß der romanischen Literaturen des Mittelalters* IV/1, *Le roman jusqu'à la fin du XIII^e siècle*, t. 1 (partie historique), Heidelberg 1978; *ZRPh.* 96 (1980), 521–524.

JOHNER-PAGNANI CONSUELO, cf. RASCHÈR VITTORIO F.

- KELLER ERICH, *Les Conquêtes du roi Artur en Thulé, Cahiers de Civilisation Médiévale* 23 (1980), 29–36.
- * MARCO BAUEN, *Sprachgemischter Mundartausdruck in Rimella (Valsesia, Piemont)*. Zur Syntax eines südwalserischen Dialekts im Spannungsfeld der italienischen Landes- und Kultursprache, Bern-Stuttgart 1978; *Rom. Phil.* 25 (1981), 269–278.
 - * *Lingue e dialetti nell'arco alpino occidentale*, Atti del Convegno internazionale di Torino, 12–14 aprile 1976, a cura di G. P. CLIVIO e G. GASCA QUEIRAZZA, Torino 1978; *ZRPh.* 96 (1980), 567–578.
- KOLDE GOTTFRIED, *Sprachkontakte in gemischtsprachigen Städten*. Vergleichende Untersuchungen über Voraussetzungen und Formen sprachlicher Interaktion verschiedensprachlicher Jugendlicher in den Schweizer Städten Biel/Bienne und Fribourg/Freiburg i. Ue, Wiesbaden 1981 (*Beih. Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 37).
- LACHER WALTER, rédaction *FEW*, fasc. 142, 1981.
- LÓPEZ JOSÉ MANUEL, *RALPH PENNY, *Estudio estructural del habla de Tudanca*, Tübingen 1978; *VRom.* 39 (1980), 287–289.
- LÓPEZ MOLINA LUIS, 2 Kurzanzeigen, *VRom.* 39 (1980), 348–351, 351–352.
- LÜDI GEORGES, *Migration interne et intégration linguistique. Vers une étude de la diglossie intrafamiliale dans un état multilingue basé sur le principe territorial*, in: A. GRETTER et al. (éd.), *Etre migrant. Approches des problèmes socio-culturels et linguistiques des enfants migrants en Suisse*, Berne-Francfort 1981, p. 125–137.
- * RUPPRECHT ROHR, *Aspekte der allgemeinen und französischen Sprachwissenschaft*, *Bulletin CILA* 34 (1981), 96–97.
 - * HARTMUT KUBCZAK, *Die Metapher*. Beitrag zur Interpretation und semantischen Struktur der Metapher auf der Basis einer referentialen Bedeutungstheorie, *CFS* 34 (1980), 145–152.
- LURATI OTTAVIO, articoli sul Ticino in: *Das Jahr der Schweiz in Fest und Brauch*, Zürich 1981 (*Cavalcata dei Re Magi a Mendrisio*, p. 74–79; *Sant'Antonio nella Svizzera Italiana*, p. 82–83; *Carnevale in Ticino*, p. 117–118; *Carnevale estivo ad Ascona*, p. 220–221; *Festa della vendemmia a Lugano*, p. 253–254).
- *Una nuova etimologia per «lazzi» e i continuatori del lat. ASILUS*, in: *Etimologia e lessico dialettale*, p. 61–70.
 - *Turismo e folklore. Il caso ticinese*, *SAfV* 77 (1981), 39–51.
 - *Essere bambino nel Ticino dell'Ottocento*, *Scuola Ticinese* 94 (1981), 79–83.
- MANDACH ANDRÉ DE, *La stèle de Banagher*, in: *Mélanges de Langue et Littérature françaises du Moyen Age et de la Renaissance offerts à Charles Foulon par ses collègues, ses élèves et ses amis*, Liège 1981, p. 177–182.
- *Addenda et corrigenda to my «Legend and Reality»*, *Addenda et Corrigenda to «Legend and Reality»*, *Tristania* 4/2 (1979), 3–21 esp. 5–6; *Tristania* 5/2 (1980), 45–46.
 - * W. ZILTENER, *Repertorium der Gleichnisse und Bildvergleiche der okzitanischen und französischen Versliteratur des Mittelalters*, Heft 1: *Literaturverzeichnisse, Natur – Erster Teil (Unbelebte Natur)*, Bern 1972; *VRom.* 39 (1980), 255–258.
- MARCHAND JEAN-JACQUES, *Edouard Rod et l'écrivain Cesare Tronconi. Correspondance inédite*, *Etudes de Lettres*, s. IV, 4/I (1981), 47–70.
- * *Dimensioni drammatiche della liturgia medioevale*, Roma 1977; *Il contributo dei giullari alla drammaturgia italiana delle origini*, Roma 1978; *L'eredità classica nel Medioevo: il linguaggio comico*, Viterbo 1979; *Etudes de Lettres*, s. IV, 4/I (1981), 109–112.
 - 3 Kurzanzeigen *VRom.* 39 (1980), 311–313, 336–238, 338–339.

- MARTINONI RENATO, MARIO FRASA, *La maschera dimenticata*. Ricerche di antroponimia locarnese (Minusio e Ascona), *Archivio storico ticinese* 84 (1980), 471–478.
- *La pesca a Minusio-Rivapiana*. Indagine ergologico-lessicale, *Folcloro svizzero* 70 (1980), 83–97.
- MENICHETTI ALDO, *GÜNTER HOLTUS, *Lexikalische Untersuchungen zur Interferenz: die franko-italienische «Entrée d'Espagne»*, Tübingen 1979; *SM*, 3^a serie, 22 (1981) 484–485.
- * ALEXANDRE MICHA, *Etude sur le «Merlin» de Robert de Boron, roman du XIII^e siècle*, Genève 1980; *SM*, 3^a serie, 22 (1981), 491–492.
- METZELTIN MICHAEL, *Introdução à leitura do Romance da Raposa*. Ciência do texto e sua aplicação, Coimbra (Almedina) 1981.
- *Cohesión y estética en la narrativa fantástica: a propósito de 'El amante liberal' de Cervantes y de 'Zaide' de Madame de Lafayette*, in: J. L. ALONSO (red.), *Teorías semiológicas aplicadas a textos españoles*, Groningen 1981, p. 83–114.
- *Spaanse Letterkunde. De achttiende en negentiende eeuw*, in: J. L. ALONSO / H. HERMANS / M. M. / H. OOSTENDORP, *Spaanse Letterkunde*, Utrecht-Antwerpen 1981, p. 243–334.
- *Las macroestructuras sintacticológicas y semánticas de 'El amante liberal'*, in: M. CRIADO DE VAL (dir.), *Cervantes. Su obra y su mundo. Actas del I Congreso Internacional sobre Cervantes*, Madrid 1981, p. 377–388.
- *El tema i la seva instrumentació en la Història de Valter e Griselda de Bernat Metge*, in: *Homenatge a J. M. Casacuberta*, vol. 2, Montserrat 1981, p. 43–63.
- (in Zusammenarbeit mit H. JAKSCHE), *Die Inhaltsstruktur von Puškins 'Hauptmannstochter'*, in: H. RIGGENBACH (Hg.), *Colloquium Slavicum Basiliense. Gedenkschrift für Hildegard Schroeder*, Bern 1981, p. 257–289 (*Slavica Helvetica* 16).
- *Les idées de causalité et d'implication chez les historiens hispaniques du Moyen Age, I*, *Cahiers de linguistique hispanique médiévale* 6 (1981), 57–59.
- * W. BÖRNER, *Schriftstruktur und Lautstruktur*. Studien zur altgalicischen Skripta, Tübingen 1976; *ZRPh.* 97 (1981), 474–481.
- MÜLLER WULF, collaboration *GPSR*, fasc. 72.
- NÜESCH HANS-RUDOLF, *PETER GLATTHARD, *Ortsnamen zwischen Aare und Saane*. Namen-geographische und siedlungsgeschichtliche Untersuchungen im westschweizerdeutschen Sprachgrenzraum, Bern 1977; *VRom.* 39 (1980), 245–249.
- PFISTER MAX, *LEI Lessico Etimologico Italiano*, Faszikel 3 und 4, Wiesbaden 1981.
- *Lessico Etimologico Italiano (LEI)*, *Italienische Sprachwissenschaft*, in: *Beiträge zu der Tagung «Romanistik interdisziplinär»*, Saarbrücken 1979, hrsg. von CH. SCHWARZE, Tübingen 1981, p. 35–44.
- *Il LEI (Lessico Etimologico Italiano)*, *Etimologia e lessico dialettale*, in: *Etimologia e lessico dialettale*, p. 5–19.
- *La «Questione della Lingua» nel Cinquecento e nel Novecento*, *Italienische Studien* 4 (1981), 101–116.
- * H. BURSCH, *Die lateinisch-romanische Wortfamilie von «interpedare» und seine Parallelbildungen*, Bonn 1978; *ASNS* 217 (1980), 461–465.
- * UTE JOPPICH-HAGEMANN und UTE KORTH, *Untersuchungen zu Wortfamilien der Romania Germanica*, Bonn 1973; *ASNS* 218 (1981), 197–201.
- * J. ZEMP, *Les poésies du troubadour Cadenet*, Bern-Frankfurt-Las Vegas 1978; *VRom.* 39 (1980), 249–252.
- * KURT BALDINGER, *Dictionnaire onomasiologique de l'ancien occitan (DAO)*, rédigé avec le concours de INGE POPELAR, Faszikel 2, Tübingen 1980; *KURT BALDINGER, *Dictionnaire*

- onomasiologique de l'ancien gascon (DAG), rédigé avec le concours de INGE POPELAR, Faszikel 2/3, Tübingen 1977; ZRPh. 97 (1981), 460–464.
- POZZI GIOVANNI, *La parola dipinta*, Milano 1981.
- «Il Polifilo» nella storia del libro illustrato veneziano, in: *Giorgione e l'umanesimo veneziano*, a cura di V. BRANCA, Firenze 1981, p. 71–107.
 - *Il ritratto della donna nella poesia d'inizio Cinquecento e la pittura di Giorgione*, in: *Giorgione e l'umanesimo veneziano*, a cura di V. BRANCA, Firenze 1981, p. 309–341.
 - *Dittico per s. Francesco, Versants I* (1981), 9–26.
 - *Acrostici occulti, Il piccolo Hans* 29 (1981), 5–30.
 - *Gianfranco Contini e la Svizzera, Nuova Antologia* 2140 (1981), 276–282.
- RASCHÈR VITTORIO F., *Materiali e documenti ticinesi*, a cura di V. F. R., LOTHAR DEPLAZES, GIUSEPPE CHIESI, CONSUELO JOHNER-PAGNANI, Serie I: *Regesti di Leventina*, fascicolo 20; Serie II: *Riviera*, fascicolo 5; Serie III: *Blenio*, fascicoli 2–3, Bellinzona 1981.
- RINGGER KURT, *Imagerie et structure des «Lais» de Marie de France*, in: *Atti Napoli*, p. 381–395.
- *Ein Gral für Wagnerianer?*, NZZ Nr. 118, 23./24. Mai 1981, p. 39–40.
 - 1 Kurzanzeige, *VRom.* 39 (1980), 337–339.
- RISCH ERNST, *Kleine Schriften*, zum siebzigsten Geburtstag herausgegeben von ANNEMARIE ETTER und M. LOOSER, Berlin 1981.
- RYCHNER JEAN, *La flèche et l'anneau (Observations sur les dits narratifs de Guillaume de Machaut)*, *Revue des sciences humaines* 55 (1981), 55–69.
- *La présence et le point de vue du narrateur dans deux récits courts: Le «Lai de Lanval» et la «Chatelaine de Vergi»*, *VRom.* 39 (1980), 86–103.
- SCHEIDEGGER JEAN, *Arbitraire et motivation en français et en allemand. Examen critique des thèses de Charles Bally*, Berne 1981 (RH 94).
- SCHMID HEINRICH, *An der Westgrenze des Rätoromanischen. Verkappte Zeugen einstigen Romanentums im Linthgebiet und benachbarten Teilen der Innerschweiz*, *VRom.* 39 (1980), 120–182.
- SCHORTA ANDREA, *Die Rechtsquellen des Kantons Graubünden. Die Statuten der Gerichtsgemeinden*, 1. Teil: *Der Gotteshausbund*, Band 2: *Unterengadin*, bearbeitet und herausgegeben von A. SCH., geschichtliche Einleitung von Prof. P. LIVER, Aarau 1981.
- SEILER HANSJAKOB, *POSSESSION as an Operational Dimension of Language*, Köln 1981 (*Arbeiten des Kölner Universalien-Projekts* 42).
- *Discussion*, in: T. THRANE, V. WINGE, L. MACKENZIE, U. CANGER, N. EGE (eds.), *Typology and Genetics of Language. Proceedings of the Rask-Hjelmsslev Symposium held at the University of Copenhagen 3rd–5th September, 1979*, Copenhagen 1980, p. 171–177.
 - *Das sprachliche Erfassen von Gegenständen: Die Technik KOLLEKTION*, in: *Logos Semantikos*, III, p. 147–154.
 - *The Operational Dimension of Individuation*, *Folia Linguistica* 13 (1979), 257–265.
 - *Setting the Record Straight*, *International Journal of American Linguistics* 47 (1981), 244–248.
 - * J. GREENBERG (ed.), *Universals of Language I.*; *Language* 56 (1980), 827–830.
- SMIŘICKÝ LUBOMÍR, rédaction FEW, fasc. 142, 1981.
- SONDEREGGER STEFAN, *Die viersprachige Schweiz zwischen Geschichte und Zukunft*, St. Gallen 1981 (*Hochschule St. Gallen für Wirtschafts- und Sozialwissenschaften, Aulavorträge* 12).
- *Das Kontinuitätsproblem in der Namengebung des schweizerischen Sprachraums*, *Berichte zur deutschen Landeskunde* 53 (1979), 371–388.

- SPECHT RENÉ, *Nicolas de Vérone, la «Prise de Pampelune» et le chemin de Saint Jacques*, in: *VIII Congreso de la Société Rencesvals*, Pamplona/Santiago de Compostela, 15.–24. 8. 1978, Pamplona 1981, p. 469–474.
- *Kongreß der Société Internationale Arthurienne*, NZZ Nr. 210, 11. Sept. 1981, p. 39.
 - *Hochmittelalterliche Literatur Frankreichs*. Besprechung von: RUPPRECHT ROHR, *Matière, sens, conjointure*. Methodologische Einführung in die französische und provenzalische Literatur des Mittelalters, Darmstadt 1978; NZZ Nr. 220, 23. Sept. 1981, p. 39.
 - 2 Kurzanzeigen, *VRom.* 39 (1980), 329–330, 330–331.
- SPIESS FEDERICO, *Le traduzioni interne nel codice marciano XIII*, in: *Atti Napoli*, p. 13–25.
- *La ricerca etimologica nell'ambito del Vocabolario dei dialetti della Svizzera italiana*, in: *Etimologia e lessico dialettale*, p. 141–152.
 - *I nostri quattro vocabolari nazionali e in particolare il Vocabolario dei dialetti della Svizzera italiana visto dal retrobottega*, *Terra Ticinese* 6 (1981), 15–19.
- STRICKER HANS, *Die romanischen Orts- und Flurnamen von Grabs*, 2., unveränderte Auflage der 1974 erschienenen Dissertation, Chur 1981 (*St. Galler Namenbuch, Romanistische Reihe* 1).
- *Die romanischen Orts- und Flurnamen von Wartau*, Chur 1981 (*St. Galler Namenbuch, Romanistische Reihe* 2).
 - *Zur Sprachgeschichte des Rheintals, vor allem Werdenbergs und Liechtensteins*, in: *Die Sprachlandschaft Rheintal*, St. Gallen 1981, p. 7–58 (*Gesellschaft Schweiz-Liechtenstein, Schriftenreihe* 4).
 - *Die Schaffung eines Liechtensteiner Namenbuches. Ein landeskundliches und sprachwissenschaftliches Desiderat*, in: *Das Fürstentum Liechtenstein. Ein landeskundliches Portrait*, hg. von W. MÜLLER, Bühl-Baden 1981, p. 217–232 (*Veröffentlichungen des Alemannischen Instituts Freiburg i. Br.* 50).
 - *Das Rätoromanische und der Kampf um seine Erhaltung, Werdenberger und Obertoggenburger, Beilage «Alvier»*, Nr. 60, 27./28. März 1981, p. 1–3, und Nr. 65, 3./4. April 1981, p. 1–3.
 - *Zur Publikation der Statuten der Gerichtsgemeinden des Unterengadins. Rechtsgeschichtliches aus dem Unterengadin*, Rezension von *Die Rechtsquellen des Kantons Graubünden. Die Statuten der Gerichtsgemeinden*. Erster Teil: *Der Gotteshausbund*, 2. Band: *Unterengadin*, bearbeitet und herausgegeben von A. SCHORTA, geschichtliche Einleitung von P. LIVER, Aarau 1981; *Bündner Zeitung* Nr. 305, 30. Dezember 1981, p. 24–25.
- STUDER EDUARD, *Die Besiedlung [des Kantons Freiburg]. Der sprachlich-ethnische Aspekt*, in: *Geschichte des Kantons Freiburg*, 1. Band, Freiburg 1981, p. 80–91.
- THOM MICHEL, *Les occidentalismes dans les «Quinze jours de mariage»*, in: *Atti Napoli*, p. 52–70.
- *Trois étymologies montbéliardaises*, *Société d'Emulation de Montbéliard* 74 (1980), 119–129.
 - *rédaction FEW*, fasc. 142, 1981.
- WÜEST JAKOB THEODOR, *KURT BALDINGER, *Dictionnaire onomasiologique de l'ancien gascon*, fasc. 2/3, 4, Tübingen 1977–1980; *KURT BALDINGER, *Dictionnaire onomasiologique de l'ancien occitan*, supplément fasc. 1, Tübingen 1980; *Kratylos* 25 (1980 [1981]), 161–166.
- WUNDERLI PETER, *Saussure-Studien*, Tübingen 1981.
- *Hugo Schuchardt, inspirateur et critique de Ferdinand de Saussure*, in: *Atti Napoli*, p. 707–719.
 - *Du mot au texte. Actes du III^e Colloque International sur le Moyen Français*, p. p. P.W., Tübingen 1982.

- *Lecture de «ceci» en moyen français*, in: *Lecteurs et lectures. Actes du Colloque Nantes-Düsseldorf (Nantes 29–30 mars 1979)*, Nantes 1980, p. 13–29 (*Textes et langages* 4).
 - *Saussure und die «signification»*, in: *Logos Semantikos*, I, p. 267–284.
 - (in Zusammenarbeit mit PETRA BRASELMANN), *Positions dialectiques chez Bernardo José de Aldrete*, *RRLi.* 25 (1980), 437–453.
 - (in Zusammenarbeit mit PETRA BRASELMANN), *L'intonation de phrases interrogatives: le type «Tu vas où?»*, *StCerc.* 31 (1980), 649–660.
 - *Au sujet de l'intonation du français: la parenthèse en position finale II*, *Travaux de linguistique* 7 (1980), 87–123.
 - * HEINZ JÜRGEN WOLF, *Französische Sprachgeschichte*, Heidelberg 1979; *RF* 93 (1981), 184–190.
 - * ROBERT HENRY BILLIGMEIER, *A Crisis in Swiss Pluralism. The Romanish and their relations with German- and Italian-Swiss in the Perspective of a Millenium*, The Hague 1979; *SAfV* 77 (1981), 72–73.
 - * E. F. K. KOERNER (ed.), *The Transformational-Generative Paradigm and Modern Linguistic Theory*, Amsterdam 1975; *VRom.* 39 (1980), 219–222.
 - * OTTO GSELL, *Gegensatzrelationen im Wortschatz romanischer Sprachen*, Tübingen 1979; *VRom.* 39 (1980), 222–229.
 - * ROGER LATHUILLÈRE, *La Préciosité. Etude historique et linguistique*, Tome I: *Position du problème – Les origines*, Genève 1966; *VRom.* 39 (1980), 261–265.
 - * SVEN BJÖRKMAN, *Le type «avoir besoin»*. Etude sur la coalescence verbo-nominale en français, Uppsala 1978; *VRom.* 39 (1980), 278–282.
 - * MARGARETA SILENSTAM, *Les phrases qui contiennent une complétive*. Ebauche d'un système, Uppsala 1979; *VRom.* 39 (1980), 282–287.
 - *Le fragment parisien de l'«Aquila de Bavière»*, *ZRPh.* 96 (1980), 489–505.
 - * *Festschrift Kurt Baldinger zum 60. Geburtstag, 17. November 1979*, hg. von M. HÖFLER, H. VERNAY und L. WOLF, Tübingen 1979; *ZRPh.* 96 (1980), 581–604.
 - 4 Kurzanzeigen *VRom.* 39 (1980), 294–297, 297–300, 331–332, 336–337.
- ZUFFEREY FRANÇOIS, *Bibliographie des poètes provençaux des XIV^e et XV^e siècles*, Genève 1981 (*Publications romanes et françaises* 159).
- * DEREK E.T. NICHOLSON, *The poems of the troubadour Peire Rogier*, Manchester 1976; *VRom.* 39 (1980), 253–255.
- ZUMTHOR PAUL, *Les narrativités latentes dans le discours lyrique médiéval*, in: M. GRUNMANN-GAUDET et R. F. JONES (éd.), *The nature of medieval narrative*, Lexington 1980, p. 39–55.
- *Problème d'une poétique des grands Rhétoriciens*, in *Atti Napoli*, p. 491–498.
 - *Le message poétique oral*, *Linguistique actuelle* (Université de Bangui) 4 (1981), 8–15.
 - *Intertextualité et mouvance*, *Littérature* 41 (1981), 8–16.
 - *The great game of Rhetoric*, *New Literary history* 12 (1980–1981), 493–508.
 - *Paroles de pointe: le «rakugo» japonais*, *Nouvelle revue française* 337 (1981), 22–32.
 - *Le Perceval d'Eric Rohmer: note pour une lecture*, *Revue des sciences humaines* 177 (1980), 119–124.
 - *D'une poésie littérale*, *Revue des sciences humaines* 179 (1980), 7–21.
 - 2 Kurzanzeigen, *VRom.* 39 (1980), 332–333, 333–334.